

INDICE

1. STUFA AIR WOOD 12 VC CON FORNO

Scheda tecnica – Dati tecnici (pag. 2)

Dimensioni e collegamenti (pag. 3)

2. STUFA AIR WOOD 14 VC CON FORNO

Scheda tecnica – Dati tecnici (pag. 4)

Dimensioni e collegamenti (pag. 5)

3. STUFA AIR WOOD 16 VC CON FORNO

Scheda tecnica – Dati tecnici (pag. 6)

Dimensioni e collegamenti (pag. 7)

4. STUFA AIR WOOD 20 VC CON FORNO

Scheda tecnica – Dati tecnici (pag. 8)

Dimensioni e collegamenti (pag. 9)



CARINCI GROUP S.p.A.

SEDE LEGALE:

Via Case Priori, 26 - 03029 VEROLI (FR)

STABILIMENTO:

Via Felci (zona industriale) - 03039 SORA (FR)

INFO LINE e WEB:

+39 0776/812704 - fax +39 0776/814394

www.carincigroup.it - info@carincigroup.it

P.I. E.C.F.: 01875700609

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEET

FICHE TECHNIQUE

TECHNISCHES DATENBLATT

FICHA TÉCNICA



FICHA TÉCNICA

ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

STUFA AIR WOOD 12 VC CON FORNO

Vers. 01_2024 - pag. 1/2



Informazioni marcatura / Labelling information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado / Marcando informações / Μαρκάρισμα πληροφοριών	 EN 13240:2006
Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada / Organismo notificado / Κοινοποιημένος οργανισμός	ITEM CONSULT Ltd. (NB 1837)
Rapporto di prova / Test Report / Epreure d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba / Relatório de Teste / Έκθεση δοκιμής	CPR 390/08.11.2023 Rev.1 n. DI-323/30.05.2024 391 NA/08.11.2023 Rev.1 n. DI-324/30.05.2024
Combustibile / Fuel type / Typologie de combustible / Kraftstoff / Tipo de combustible / Tipo de combustível / τύπο καυσίμου	Ciocchi di legno / Logs of wood / Des bûches de bois / Holzscheite / Troncos de madeira / Toras de madeira / Κορμούς ξύλου
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Electronic room temperature control and weekly timer / Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire / Elektronische Regelung von Raumtemperatur und Wochenschaltuhr / Control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal / Controle eletrônico da temperatura ambiente e temporizador semanal / Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου και εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη	Si / Yes / oui / ja / sí / sim / vai <input checked="" type="checkbox"/> No / No / Non / Nein / no / não / όχι <input type="checkbox"/>
Opzione di controllo a distanza / Remote control option / Option de contrôle à distance / Fernbedienungsoption / Opción de control remoto / Opção de controle remoto / Επιλογή τηλεχειριστηρίου	Si / Yes / oui / ja / sí / sim / vai <input checked="" type="checkbox"/> No / No / Non / Nein / no / não / όχι <input type="checkbox"/>
Classe di Efficienza Energetica / Energy Efficiency Class / Classe d'Efficacité Énergétique / Energieeffizienzklasse / Clase de eficiencia energética / Classe de Eficiência energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	

Dati Tecnici / Technical data / Données techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dados Técnicos / Τεχνικά δεδομένα	Max	Min	
Potenza Termica Bruciata / Burned Thermal Power / Puissance thermique brûlée / Verbrannte Wärmeleistung / Energía térmica quemada / Energia térmica queimada / Καμένη θερμική ισχύς	kW	14,65	-
Potenza Termica Nominale / Nominal thermal power / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal / Potência térmica nominal / Ονομαστική θερμική ισχύς	kW	12,46	-
Emissioni di CO / CO emissions / Émissions de CO / CO -Emissionen / Emisiones de CO / Emissões de CO / Εκπομπές CO	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	636,86	-
Emissioni di NOx / NOx emissions / Émissions de NOx / NOx -Emissionen / Emisiones de NOx / Emissões de NOx / Εκπομπές NOx	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	94,54	-
Emissioni di OGC / OGC emissions / Émissions de OGC / OGC -Emissionen / Emisiones de OGC / Emissões de OGC / Εκπομπές OGC	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	19,37	-
Emissioni di PM (Polveri) / PM emissions (Dust) / Émissions de PM (poussières) / PM-Emissionen (Staub) / Emisiones de PM (polvo) / Emissões de PM (poeira) / Εκπομπές PM (σκόνη)	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	11,40	-
Rendimento Termico / Thermal Efficiency / Efficacité thermique / Wärmewirkungsgrad / Eficiencia térmica / Eficiência térmica / Θερμική απόδοση	%	85,02	-
Temperatura Media Fumi / Average flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos / temperatura média do fumo / Μέση θερμοκρασία καπνού	°C	198,87	-
Portata Massica dei Fumi / Flue gas mass flow / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible / Fluxo de gás de combustão / Ποή μάζας καπνού	g/s	11,37	-
Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminée / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea / Calado médio da chaminé / Μέσο βύθισμα καμινάδας	Pa	12 ± 2	
Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Peso líquido / Καθαρό βάρος	kg	285	
Lunghezza Max Combustibile / Max Fuel Length / Longueur Max Combustible / Max Brennstofflänge / Longitud Máxima de Combustible / Comprimento Máximo de Combustível / Μέγιστο Μήκος Καυσίμου	mm	200	
Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario / Consumo por hora / Ωριαία κατανάλωση	kg/h	3,25	-
Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal / Tensão nominal / Ονομαστική τάση	V	230	
Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal / Frequência nominal / Ονομαστική συχνότητα	Hz	50	
Consumo energia elettrica (Max - Min - Stanby) / Electricity consumption / Consommation d'électricité / Stromverbrauch / Consumo de electricidad / Consumo de eletricidade / Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	W	65 - 10 - 0	
Volume di riscaldamento massimo - (0,04 kW/h x m³) / Maximum heating volume / Volume de chauffage maximum / Maximale Heizleistung / Volumen de calentamiento máximo / Volume máximo de aquecimento / Μέγιστη ένταση θέρμανσης	m ³	311	
Presa d'aria / Air inlet / Prise d'air / Luftaufnahme / Toma de aire / Entrada de ar / πρόσληψη αέρα	Ø mm	-	
Uscita fumi / Flue gas outlet / Sortie fumées / Rauchgasaustritt / Salida de humos / Saída de fumaça / Έξοδος καπνού	Ø mm	130	
Portata aria ventilatore / Fan Air Flow Rate / Débit d'Air du Ventilateur / Luftdurchsatz des Ventilators / Caudal de Aire del Ventilador / Taxa de Fluxo de Ar do Ventilador / Ρυθμός Ροής Αέρα Ανεμιστήρα	m ³ /h	405	
Pressione statica ventilatore / Fan Static Pressure / Pression Statique du Ventilateur / Statischer Ventilator-Druck / Presión Estática del Ventilador / Pressão Estática do Ventilador / Στατική Πίεση Ανεμιστήρα	Pa	75	



CARINCI GROUP S.p.A.

SEDE LEGALE:
Via Case Priori, 26 - 03029 VEROLI (FR)
STABILIMENTO:
Via Felci (zona industriale) - 03039 SORA (FR)
INFO LINE e WEB:
+39 0776/812704 - fax +39 0776/814394
www.carincigroup.it - info@carincigroup.it
P.I. E.C.F.: 01875700609

SCHEDA TECNICA
TECHNICAL DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE
TECHNISCHES DATENBLATT
FICHA TÉCNICA
FICHA TÉCNICA
ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

STUFA AIR WOOD 12 VC CON FORNO

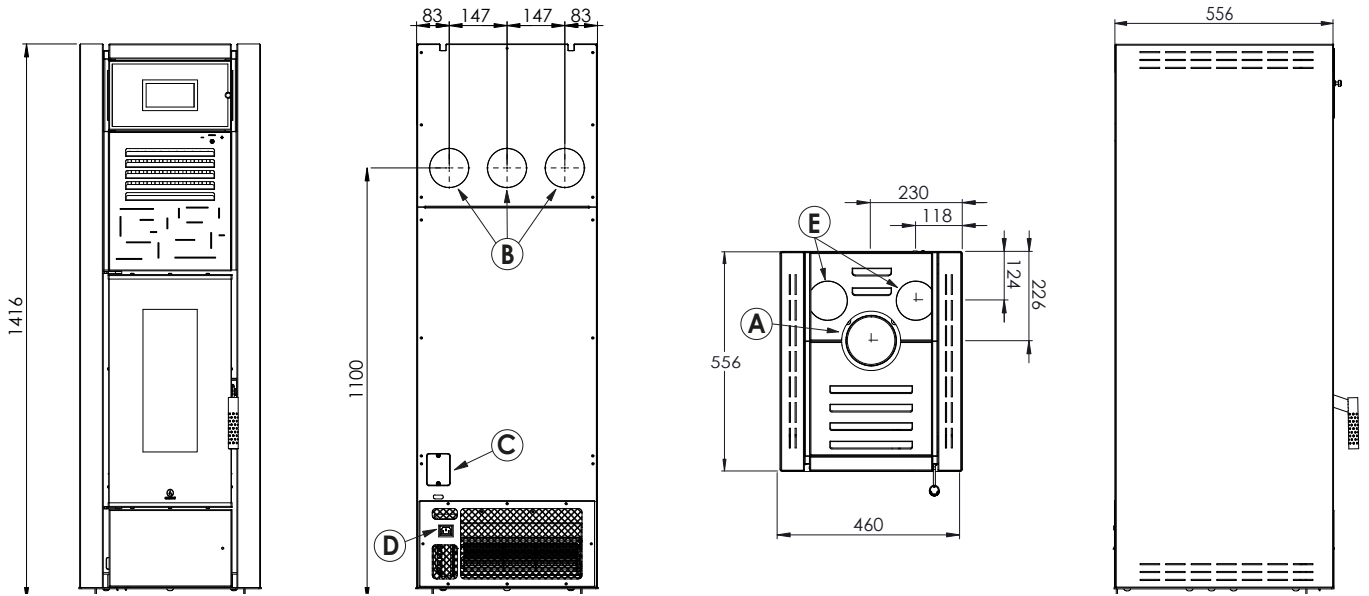
Vers. 01_2024 - pag. 2/2



Distanza da materiali infiammabili (retro, lato, fronte, soffitto, pavimento) / Distance from flammable materials (back, side, front, ceiling, floor) / Distance des matériaux inflammables (arrière, côté, avant, plafond, sol) / Abstand zu brennbaren Materialien (Rückseite, Seite, Vorderseite, Decke, Boden) / Distancia de materiales inflamables (parte posterior, lateral, frontal, techo, piso) / Distância de materiais inflamáveis (traseira, lateral, frontal, teto, piso) / Απόσταση από εύφλεκτα υλικά (πίσω, πλευρά, μπροστά, οροφή, πάτωμα)	mm	200 / 500 / 1500 / 1000/ -
---	----	-----------------------------------

Attenzione, questi dati possono variare a seconda del combustibile utilizzato / Attention, these data may vary depending on the fuel used / Attention, ces données peuvent varier en fonction du carburant utilisé / Achtung, diese Daten können je nach verwendetem Kraftstoff variieren / Atención, estos datos pueden variar según el combustible utilizado / Atenção, esses dados podem variar dependendo do combustível usado / Προσοχή, τα δεδομένα αυτά ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο καύσιμο

Dimensioni (mm) / dimensions / dimensions / Größe / dimensiones / dimensões / διαστάσεις



Collegamenti idraulici / Hydraulic connections / Connexions hydrauliques / Hydraulikanschlüsse / Conexiones hidraulicas / Conexões hidráulicas / Υδραυλικές συνδέσεις

A	Innesto canna fumaria / Flue pipe insert / Raccord de cheminée / Rauchgasanschluss / Conexión de humos / Conexão de combustão / καυσαερίων	Ø 130 mm
B	Innesto canalizzazione posteriore / Rear Ducting Connection / Raccord Canalisation Arrière / Hinterer Kanalisationsanschluss / Conexión de Canalización Traseira / Conexão de Canalização Traseira / Σύνδεση Οπίσθιας Σωλήνωσης	Ø 80 mm
C	Modulo d'interfaccia PINKEY / PINKEY Interface Module / Module d'Interface PINKEY / PINKEY-Schnittstellenmodul / Módulo de Interfaz PINKEY / Módulo de Interface PINKEY / Μονάδα Διασύνδεσης PINKEY	-
D	Ingresso alimentazione elettrica / Electrical Power Input / Entrée Alimentation Électrique / Elektrischer Stromeingang / Entrada de Alimentación Eléctrica / Entrada de Alimentação Elétrica / Είσοδος Ηλεκτρικής Τροφοδοσίας	230 VAC
E	Predisposizione per canalizzazione superiore / Preparation for Upper Ducting / Préparation pour Canalisation Supérieure / Vorrichtung für Oberkanalisierung / Preparación para Canalización Superior / Preparação para Canalização Superior / Προετοιμασία για Άνω Σωλήνωση	Ø 80 mm



CARINCI GROUP S.p.A.

SEDE LEGALE:

Via Case Priori, 26 - 03029 VEROLI (FR)

STABILIMENTO:

Via Felci (zona industriale) - 03039 SORA (FR)

INFO LINE e WEB:

+39 0776/812704 - fax +39 0776/814394

www.carincigroup.it - info@carincigroup.it

P.I. E.C.F.: 01875700609

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEET

FICHE TECHNIQUE

TECHNISCHES DATENBLATT

FICHA TÉCNICA

FICHA TÉCNICA

ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

STUFA AIR WOOD 14 VC CON FORNO

Vers. 01_2024 - pag. 1/2



Informazioni marcatura / Labelling information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado / Marcando informações / Μαρκάρισμα πληροφοριών	
Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada / Organismo notificado / Κοινοποιημένος οργανισμός	ITEM CONSULT Ltd. (NB 1837)
Rapporto di prova / Test Report / Epreure d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba / Relatório de Teste / Έκθεση δοκιμής	DI-327/30.05.2024 CPR 390/08.11.2023 Rev.1 n. DI-323/30.05.2024 390 NA/08.11.2023 Rev.1 n. DI-324/30.05.2024 CPR 391/13.11.2023 Rev.1 n. DI-325/30.05.2024 391 NA/13.11.2023 Rev.1 n. DI-326/30.05.2024
Combustibile / Fuel type / Typologie de combustible / Kraftstoff / Tipo de combustible / Tipo de combustível / τύπο καυσίμου	Ciocchi di legno / Logs of wood / Des bûches de bois / Holzscheite / Troncos de madeira / Toras de madeira / Κορμούς ξύλου
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Electronic room temperature control and weekly timer / Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire / Elektronische Regelung von Raumtemperatur und Wochenschaltuhr / Control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal. / Controle eletrônico da temperatura ambiente e temporizador semanal / Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου και εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη	Si / Yes / oui / ja / sí / sim / vai <input checked="" type="checkbox"/> No / No / Non / Nein / no / não / όχι <input type="checkbox"/>
Opzione di controllo a distanza / Remote control option / Option de contrôle à distance / Fernbedienungsoption / Opción de control remoto / Opção de controle remoto / Επιλογή τηλεχειριστηρίου	Si / Yes / oui / ja / sí / sim / vai <input checked="" type="checkbox"/> No / No / Non / Nein / no / não / όχι <input type="checkbox"/>
Classe di Efficienza Energetica / Energy Efficiency Class / Classe d'Efficacité Énergétique / Energieeffizienzklasse / Clase de eficiencia energética / Classe de Eficiência energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	

Dati Tecnici / Technical data / Données techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dados Técnicos / Τεχνικά δεδομένα	Max	Min	
Potenza Termica Bruciata / Burned Thermal Power / Puissance thermique brûlée / Verbrannte Wirkkraft / Energía térmica quemada / Energia térmica quemada / Καμένη θερμική ισχύς	kW	16,90	-
Potenza Termica Nominale / Nominal thermal power / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal / Potência térmica nominal / Ονομαστική θερμική ισχύς	kW	14,38	-
Emissioni di CO / CO emissions / Émissions de CO / CO -Emissionen / Emisiones de CO / Emissões de CO / Εκπομπές CO	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	636,89	-
Emissioni di NOx / NOx emissions / Émissions de NOx / NOx -Emissionen / Emisiones de NOx / Emissões de NOx / Εκπομπές NOx	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	95,09	-
Emissioni di OGC / OGC emissions / Émissions de OGC / OGC -Emissionen / Emisiones de OGC / Emissões de OGC / Εκπομπές OGC	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	18,91	-
Emissioni di PM (Polveri) / PM emissions (Dust) / Émissions de PM (poussières) / PM-Emissionen (Staub) / Emisiones de PM (polvo) / Emissões de PM (poeira) / Εκπομπές PM (σκόνη)	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	11,58	-
Rendimento Termico / Thermal Efficiency / Efficacité thermique / Wärmewirkungsgrad / Eficiencia térmica / Eficiência térmica / Θερμική απόδοση	%	85,07	-
Temperatura Media Fumi / Average flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos / temperatura média do fumo / Μέση θερμοκρασία καπνού	°C	192,2	-
Portata Massica dei Fumi / Flue gas mass flow / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible / Fluxo de gás de combustão / Ποή μάζας καπνού	g/s	13,10	-
Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminée / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea / Calado médio da chaminé / Μέσο βύθισμα καμινάδας	Pa	12 ± 2	-
Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Peso líquido / Καθαρό βάρος	kg	302	-
Lunghezza Max Combustibile / Max Fuel Length / Longueur Max Combustible / Max Brennstofflänge / Longitud Máxima de Combustible / Comprimento Máximo de Combustível / Μέγιστο Μήκος Καυσίμου	mm	200	-
Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario / Consumo por hora / Ωριαία κατανάλωση	kg/h	3,75	-
Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal / Tensão nominal / Ονομαστική τάση	V	230	-
Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal / Frequência nominal / Ονομαστική συχνότητα	Hz	50	-
Consumo energia elettrica (Max - Min - Stanby) / Electricity consumption / Consommation d'électricité / Stromverbrauch / Consumo de electricidad / Consumo de eletricidade / Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	W	65 - 10 - 0	-
Volume di riscaldamento massimo - (0,04 kW/h x m³) / Maximum heating volume / Volume de chauffage maximum / Maximale Heizleistung / Volumen de calentamiento máximo / Volume máximo de aquecimento / Μέγιστη ένταση θέρμανσης	m ³	360	-
Presa d'aria / Air inlet / Prise d'air / Luftaufnahme / Toma de aire / Entrada de ar / πρόσληψη αέρα	Ø mm	-	-
Uscita fumi / Flue gas outlet / Sortie fumées / Rauchgasaustritt / Salida de humos / Saída de fumaça / Έξοδος καπνού	Ø mm	130	-
Portata aria ventilatore / Fan Air Flow Rate / Débit d'air du Ventilateur / Luftdurchsatz des Ventilators / Caudal de Aire del Ventilador / Taxa de Fluxo de Ar do Ventilador / Ρυθμός Ποής Αέρα Ανεμιστήρα	m ³ /h	405	-
Pressione statica ventilatore / Fan Static Pressure / Pression Statique du Ventilateur / Statischer Ventilator-Druck / Presión Estática del Ventilador / Pressão Estática do Ventilador / Στατική Πίεση Ανεμιστήρα	Pa	75	-



CARINCI GROUP S.p.A.

SEDE LEGALE:

Via Case Priori, 26 - 03029 VEROLI (FR)

STABILIMENTO:

Via Felci (zona industriale) - 03039 SORA (FR)

INFO LINE e WEB:

+39 0776/812704 - fax +39 0776/814394

www.carincigroup.it - info@carincigroup.it

P.I. E.C.F.: 01875700609

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEET

FICHE TECHNIQUE

TECHNISCHES DATENBLATT

FICHA TÉCNICA

FICHA TÉCNICA

ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

STUFA AIR WOOD 14 VC CON FORNO

Vers. 01_2024 - pag. 2/2



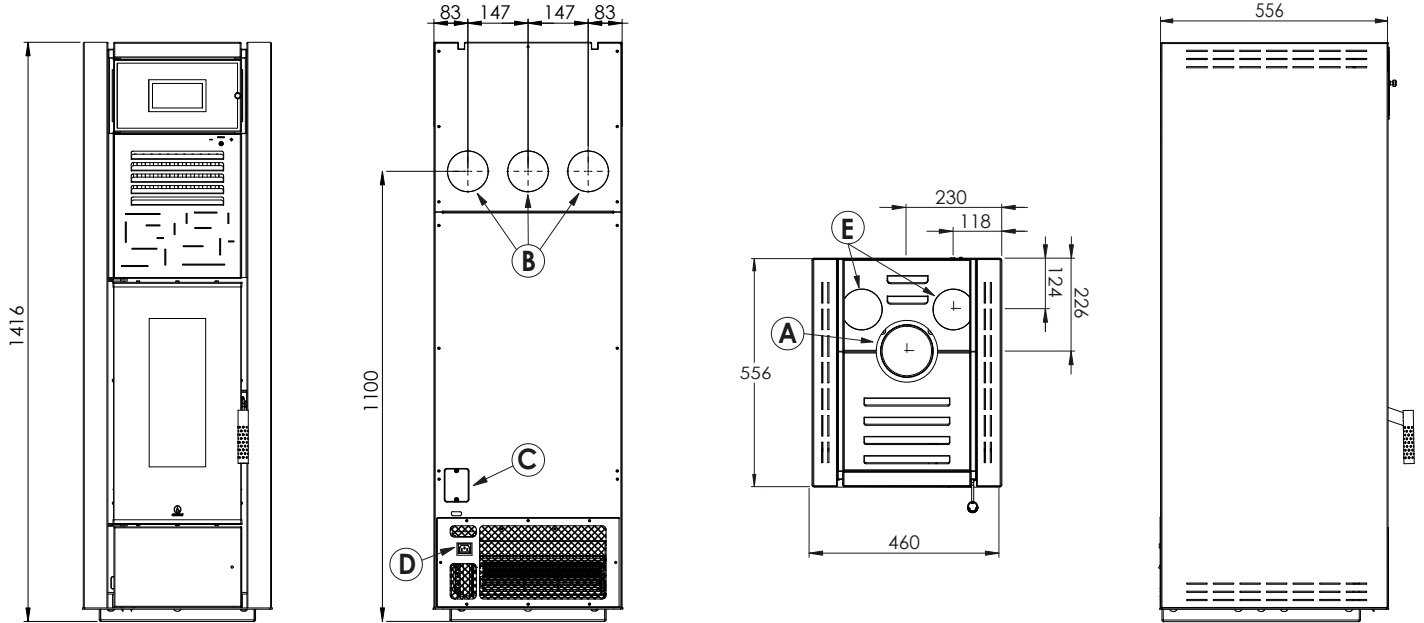
Distanza da materiali infiammabili (retro, lato, fronte, soffitto, pavimento) / Distance from flammable materials (back, side, front, ceiling, floor) / Distance des matériaux inflammables (arrière, côté, avant, plafond, sol) / Abstand zu brennbaren Materialien (Rückseite, Seite, Vorderseite, Decke, Boden) / Distancia de materiales inflamables (parte posterior, lateral, frontal, techo, piso) / Distância de materiais inflamáveis (traseira, lateral, frontal, teto, piso) / Απόσταση από εύφλεκτα υλικά (πίσω, πλευρά, μπροστά, οροφή, πάτωμα)

mm

200 / 500 / 1500 / 1000/ -

Attenzione, questi dati possono variare a seconda del combustibile utilizzato / Attention, these data may vary depending on the fuel used / Attention, ces données peuvent varier en fonction du carburant utilisé / Achtung, diese Daten können je nach verwendetem Kraftstoff variieren / Atención, estos datos pueden variar según el combustible utilizado / Atenção, esses dados podem variar dependendo do combustível usado / Προσοχή, τα δεδομένα αυτά ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο καύσιμο

Dimensioni (mm) / dimensions / dimensions / Größe / dimensiones / dimensões / διαστάσεις



Collegamenti idraulici / Hydraulic connections / Connexions hydrauliques / Hydraulikanschlüsse / Conexiones hidraulicas / Conexões hidráulicas / Υδραυλικές συνδέσεις

A	Innesto canna fumaria / Flue pipe insert / Raccord de cheminée / Rauchgasanschluss / Conexión de humos / Conexão de combustão / καυσαερίων	Ø 130 mm
B	Innesto canalizzazione posteriore / Rear Ducting Connection / Raccord Canalisation Arrière / Hinterer Kanalisationsanschluss / Conexión de Canalización Traseira / Conexão de Canalização Traseira / Σύνδεση Οπίσθιας Σωλήνωσης	Ø 80 mm
C	Modulo d'interfaccia PINKEY / PINKEY Interface Module / Module d'Interface PINKEY / PINKEY-Schnittstellenmodul / Módulo de Interfaz PINKEY / Módulo de Interface PINKEY / Μονάδα Διασύνδεσης PINKEY	-
D	Ingresso alimentazione elettrica / Electrical Power Input / Entrée Alimentation Électrique / Elektrischer Stromeingang / Entrada de Alimentación Eléctrica / Entrada de Alimentação Elétrica / Είσοδος Ηλεκτρικής Τροφοδοσίας	230 VAC
E	Predisposizione per canalizzazione superiore / Preparation for Upper Ducting / Préparation pour Canalisation Supérieure / Vorrichtung für Oberkanalisierung / Preparación para Canalización Superior / Preparação para Canalização Superior / Προετοιμασία για Άνω Σωλήνωση	Ø 80 mm



CARINCI GROUP S.p.A.

SEDE LEGALE:
Via Case Priori, 26 - 03029 VEROLI (FR)
STABILIMENTO:
Via Felci (zona industriale) - 03039 SORA (FR)
INFO LINE e WEB:
+39 0776/812704 - fax +39 0776/814394
www.carincigroup.it - info@carincigroup.it
P.I. E.C.F.: 01875700609

SCHEDA TECNICA
TECHNICAL DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE
TECHNISCHES DATENBLATT
FICHA TÉCNICA
FICHA TÉCNICA
ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

STUFA AIR WOOD 16 VC CON FORNO

Vers. 01_2024 - pag. 1/2



Informazioni marcatura / Labelling information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado / Marcando informações / Μαρκάρισμα πληροφοριών	
Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada / Organismo notificado / Κοινοποιημένος οργανισμός	ITEM CONSULT Ltd. (NB 1837)
Rapporto di prova / Test Report / Epreure d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba / Relatório de Teste / Έκθεση δοκιμής	DI-331/04.06.2024 CPR 390/08.11.2023 Rev.1 n. DI-323/30.05.2024 390 NA/08.11.2023 Rev.1 n. DI-324/30.05.2024 CPR 391/13.11.2023 Rev.1 n. DI-325/30.05.2024 391 NA/13.11.2023 Rev.1 n. DI-326/30.05.2024
Combustibile / Fuel type / Typologie de combustible / Kraftstoff / Tipo de combustible / Tipo de combustível / τύπο καυσίμου	Ciocchi di legno / Logs of wood / Des bûches de bois / Holzscheite / Troncos de madeira / Toras de madeira / Κορμούς ξύλου
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Electronic room temperature control and weekly timer / Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire / Elektronische Regelung von Raumtemperatur und Wochenschaltuhr / Control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal. / Controle eletrônico da temperatura ambiente e temporizador semanal / Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου και εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη	Si / Yes / oui / ja / si / sim / vai <input checked="" type="checkbox"/> No / No / Non / Nein / no / não / όχι <input type="checkbox"/>
Opzione di controllo a distanza / Remote control option / Option de contrôle à distance / Fernbedienungsoption / Opción de control remoto / Opção de controle remoto / Επιλογή τηλεχειριστηρίου	Si / Yes / oui / ja / si / sim / vai <input checked="" type="checkbox"/> No / No / Non / Nein / no / não / όχι <input type="checkbox"/>
Classe di Efficienza Energetica / Energy Efficiency Class / Classe d'Efficacité Énergétique / Energieeffizienzklasse / Clase de eficiencia energética / Classe de Eficiência energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	

Dati Tecnici / Technical data / Données techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dados Técnicos / Τεχνικά δεδομένα	Max	Min	
Potenza Termica Bruciata / Burned Thermal Power / Puissance thermique brûlée / Verbrannte Wirkkraft / Energía térmica quemada / Energia térmica quemada / Καμένη θερμική ισχύς	kW	19,15	-
Potenza Termica Nominale / Nominal thermal power / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal / Potência térmica nominal / Ονομαστική θερμική ισχύς	kW	16,30	-
Emissioni di CO / CO emissions / Émissions de CO / CO -Emissionen / Emisiones de CO / Emissões de CO / Εκπομπές CO	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	636,91	-
Emissioni di NOx / NOx emissions / Émissions de NOx / NOx -Emissionen / Emisiones de NOx / Emissões de NOx / Εκπομπές NOx	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	95,64	-
Emissioni di OGC / OGC emissions / Émissions de OGC / OGC -Emissionen / Emisiones de OGC / Emissões de OGC / Εκπομπές OGC	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	18,44	-
Emissioni di PM (Polveri) / PM emissions (Dust) / Émissions de PM (poussières) / PM-Emissionen (Staub) / Emisiones de PM (polvo) / Emissões de PM (poeira) / Εκπομπές PM (σκόνη)	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	11,76	-
Rendimento Termico / Thermal Efficiency / Efficacité thermique / Wärmewirkungsgrad / Eficiencia térmica / Eficiência térmica / Θερμική απόδοση	%	85,11	-
Temperatura Media Fumi / Average flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos / temperatura média do fumo / Μέση θερμοκρασία καπνού	°C	197,4	-
Portata Massica dei Fumi / Flue gas mass flow / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible / Fluxo de gás de combustão / Ποή μάζας καπνού	g/s	14,83	-
Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminée / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea / Calado médio da chaminé / Μέσο βύθισμα καμινάδας	Pa	12 ± 2	-
Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Peso líquido / Καθαρό βάρος	kg	365	-
Lunghezza Max Combustibile / Max Fuel Length / Longueur Max Combustible / Max Brennstofflänge / Longitud Máxima de Combustible / Comprimento Máximo de Combustível / Μέγιστο Μήκος Καυσίμου	mm	200	-
Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario / Consumo por hora / Ωριαία κατανάλωση	kg/h	4,25	-
Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal / Tensão nominal / Ονομαστική τάση	V	230	-
Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal / Frequência nominal / Ονομαστική συχνότητα	Hz	50	-
Consumo energia elettrica (Max - Min - Stanby) / Electricity consumption / Consommation d'électricité / Stromverbrauch / Consumo de electricidad / Consumo de eletricidade / Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	W	65 - 10 - 0	-
Volume di riscaldamento massimo - (0,04 kW/h x m³) / Maximum heating volume / Volume de chauffage maximum / Maximale Heizleistung / Volumen de calentamiento máximo / Volume máximo de aquecimento / Μέγιστη ένταση θέρμανσης	m ³	408	-
Presa d'aria / Air inlet / Prise d'air / Luftaufnahme / Toma de aire / Entrada de ar / πρόσληψη αέρα	Ø mm	-	-
Uscita fumi / Flue gas outlet / Sortie fumées / Rauchgasaustritt / Salida de humos / Saída de fumaça / Έξοδος καπνού	Ø mm	150	-
Portata aria ventilatore / Fan Air Flow Rate / Débit d'air du Ventilateur / Luftdurchsatz des Ventilators / Caudal de Aire del Ventilador / Taxa de Fluxo de Ar do Ventilador / Ρυθμός Ποής Αέρα Ανεμιστήρα	m ³ /h	430	-
Pressione statica ventilatore / Fan Static Pressure / Pression Statique du Ventilateur / Statischer Ventilator-Druck / Presión Estática del Ventilador / Pressão Estática do Ventilador / Στατική Πίεση Ανεμιστήρα	Pa	85	-



CARINCI GROUP S.p.A.

SEDE LEGALE:
Via Case Priori, 26 - 03029 VEROLI (FR)
STABILIMENTO:
Via Felci (zona industriale) - 03039 SORA (FR)
INFO LINE e WEB:
+39 0776/812704 - fax +39 0776/814394
www.carincigroup.it - info@carincigroup.it
P.I. E.C.F.: 01875700609

SCHEDA TECNICA
TECHNICAL DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE
TECHNISCHES DATENBLATT
FICHA TÉCNICA
FICHA TÉCNICA
ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

STUFA AIR WOOD 16 VC CON FORNO

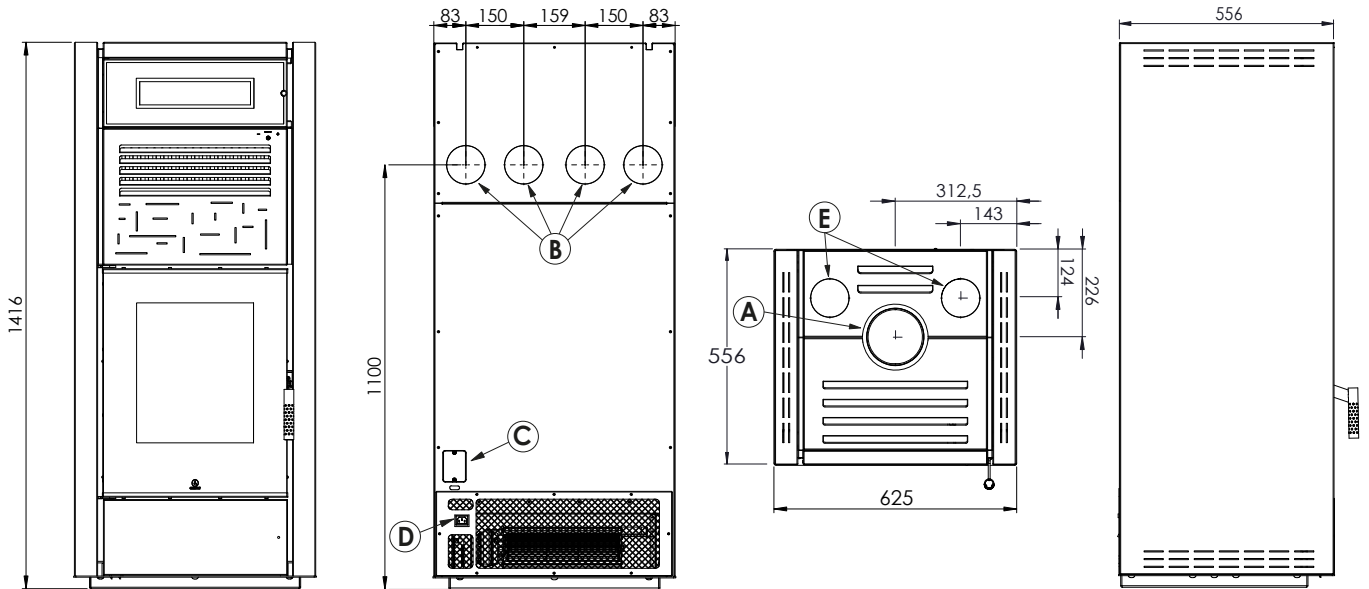
Vers. 01_2024 - pag. 2/2



Distanza da materiali infiammabili (retro, lato, fronte, soffitto, pavimento) / Distance from flammable materials (back, side, front, ceiling, floor) / Distance des matériaux inflammables (arrière, côté, avant, plafond, sol) / Abstand zu brennbaren Materialien (Rückseite, Seite, Vorderseite, Decke, Boden) / Distancia de materiales inflamables (parte posterior, lateral, frontal, techo, piso) / Distância de materiais inflamáveis (traseira, lateral, frontal, teto, piso) / Απόσταση από εύφλεκτα υλικά (πίσω, πλευρά, μπροστά, οροφή, πάτωμα)	mm	200 / 500 / 1500 / 1000/ -
---	----	-----------------------------------

Attenzione, questi dati possono variare a seconda del combustibile utilizzato / Attention, these data may vary depending on the fuel used / Attention, ces données peuvent varier en fonction du carburant utilisé / Achtung, diese Daten können je nach verwendetem Kraftstoff variieren / Atención, estos datos pueden variar según el combustible utilizado / Atenção, esses dados podem variar dependendo do combustível usado / Προσοχή, τα δεδομένα αυτά ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο καύσιμο

Dimensioni (mm) / dimensions / dimensions / Größe / dimensiones / dimensões / διαστάσεις



Collegamenti idraulici / Hydraulic connections / Connexions hydrauliques / Hydraulikanschlüsse / Conexiones hidraulicas / Conexões hidráulicas / Υδραυλικές συνδέσεις

A	Innesto canna fumaria / Flue pipe insert / Raccord de cheminée / Rauchgasanschluss / Conexión de humos / Conexão de combustão / καυσαερίων	Ø 150 mm
B	Innesto canalizzazione posteriore / Rear Ducting Connection / Raccord Canalisation Arrière / Hinterer Kanalisationsanschluss / Conexión de Canalización Traseira / Conexão de Canalização Traseira / Σύνδεση Οπίσθιας Σωλήνωσης	Ø 80 mm
C	Modulo d'interfaccia PINKEY / PINKEY Interface Module / Module d'Interface PINKEY / PINKEY-Schnittstellenmodul / Módulo de Interfaz PINKEY / Módulo de Interface PINKEY / Μονάδα Διασύνδεσης PINKEY	-
D	Ingresso alimentazione elettrica / Electrical Power Input / Entrée Alimentation Électrique / Elektrischer Stromeingang / Entrada de Alimentación Eléctrica / Entrada de Alimentação Elétrica / Είσοδος Ηλεκτρικής Τροφοδοσίας	230 VAC
E	Predisposizione per canalizzazione superiore / Preparation for Upper Ducting / Préparation pour Canalisation Supérieure / Vorrichtung für Oberkanalisierung / Preparación para Canalización Superior / Preparação para Canalização Superior / Προετοιμασία για Άνω Σωλήνωση	Ø 80 mm



CARINCI GROUP S.p.A.

SEDE LEGALE:
Via Case Priori, 26 - 03029 VEROLI (FR)
STABILIMENTO:
Via Felci (zona industriale) - 03039 SORA (FR)
INFO LINE e WEB:
+39 0776/812704 - fax +39 0776/814394
www.carincigroup.it - info@carincigroup.it
P.I. E.C.F.: 01875700609

SCHEDA TECNICA
TECHNICAL DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE
TECHNISCHES DATENBLATT
FICHA TÉCNICA
FICHA TÉCNICA
ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

STUFA AIR WOOD 20 VC CON FORNO

Vers. 01_2024 - pag. 1/2



Informazioni marcatura / Labelling information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado / Marcando informações / Μαρκάρισμα πληροφοριών	
Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada / Organismo notificado / Κοινοποιημένος οργανισμός	ITEM CONSULT Ltd. (NB 1837)
Rapporto di prova / Test Report / Epreure d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba / Relatório de Teste / Έκθεση δοκιμής	DI-333/04.06.2024 CPR 390/08.11.2023 Rev.1 n. DI-323/30.05.2024 390 NA/08.11.2023 Rev.1 n. DI-324/30.05.2024 CPR 391/13.11.2023 Rev.1 n. DI-325/30.05.2024 391 NA/13.11.2023 Rev.1 n. DI-326/30.05.2024
Combustibile / Fuel type / Typologie de combustible / Kraftstoff / Tipo de combustible / Tipo de combustível / τύπο καυσίμου	Ciocchi di legno / Logs of wood / Des bûches de bois / Holzscheite / Troncos de madeira / Toras de madeira / Κορμούς ξύλου
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Electronic room temperature control and weekly timer / Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire / Elektronische Regelung von Raumtemperatur und Wochenschaltuhr / Control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal. / Controle eletrônico da temperatura ambiente e temporizador semanal / Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου και εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη	Si / Yes / oui / ja / si / sim / vai <input checked="" type="checkbox"/> No / No / Non / Nein / no / não / όχι <input type="checkbox"/>
Opzione di controllo a distanza / Remote control option / Option de contrôle à distance / Fernbedienungsoption / Opción de control remoto / Opção de controle remoto / Επιλογή τηλεχειριστηρίου	Si / Yes / oui / ja / si / sim / vai <input checked="" type="checkbox"/> No / No / Non / Nein / no / não / όχι <input type="checkbox"/>
Classe di Efficienza Energetica / Energy Efficiency Class / Classe d'Efficacité Énergétique / Energieeffizienzklasse / Clase de eficiencia energética / Classe de Eficiência energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	

Dati Tecnici / Technical data / Données techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dados Técnicos / Τεχνικά δεδομένα	Max	Min	
Potenza Termica Bruciata / Burned Thermal Power / Puissance thermique brûlée / Verbrannte Wirkleistung / Energía térmica quemada / Energia térmica quemada / Καμένη θερμική ισχύς	kW	23,65	-
Potenza Termica Nominale / Nominal thermal power / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal / Potência térmica nominal / Ονομαστική θερμική ισχύς	kW	20,15	-
Emissioni di CO / CO emissions / Émissions de CO / CO-Emissionen / Emisiones de CO / Emissões de CO / Εκπομπές CO	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	636,96	-
Emissioni di NOx / NOx emissions / Émissions de NOx / NOx-Emissionen / Emisiones de NOx / Emissões de NOx / Εκπομπές NOx	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	96,74	-
Emissioni di OGC / OGC emissions / Émissions de OGC / OGC-Emissionen / Emisiones de OGC / Emissões de OGC / Εκπομπές OGC	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	17,51	-
Emissioni di PM (Polveri) / PM emissions (Dust) / Émissions de PM (poussières) / PM-Emissionen (Staub) / Emisiones de PM (polvo) / Emissões de PM (poeira) / Εκπομπές PM (σκόνη)	mg/Nm ³ (13% di O ₂)	12,12	-
Rendimento Termico / Thermal Efficiency / Efficacité thermique / Wärmewirkungsgrad / Eficiencia térmica / Eficiência térmica / Θερμική απόδοση	%	85,20	-
Temperatura Media Fumi / Average flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos / temperatura média do fumo / Μέση θερμοκρασία καπνού	°C	195,8	-
Portata Massica dei Fumi / Flue gas mass flow / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible / Fluxo de gás de combustão / Ποή μάζας καπνού	g/s	18,28	-
Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminée / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea / Calado médio da chaminé / Μέσο βύθισμα καμινάδας	Pa	12 ± 2	
Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Peso líquido / Καθαρό βάρος	kg	437	
Lunghezza Max Combustibile / Max Fuel Length / Longueur Max Combustible / Max Brennstofflänge / Longitud Máxima de Combustible / Comprimento Máximo de Combustível / Μέγιστο Μήκος Καυσίμου	mm	200	
Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario / Consumo por hora / Ωριαία κατανάλωση	kg/h	5,25	-
Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal / Tensão nominal / Ονομαστική τάση	V	230	
Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal / Frequência nominal / Ονομαστική συχνότητα	Hz	50	
Consumo energia elettrica (Max - Min - Stanby) / Electricity consumption / Consommation d'électricité / Stromverbrauch / Consumo de electricidad / Consumo de eletricidade / Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	W	65 - 10 - 0	
Volume di riscaldamento massimo - (0,04 kW/h x m³) / Maximum heating volume / Volume de chauffage maximum / Maximale Heizleistung / Volumen de calentamiento máximo / Volume máximo de aquecimento / Μέγιστη ένταση θέρμανσης	m ³	504	
Presa d'aria / Air inlet / Prise d'air / Luftaufnahme / Toma de aire / Entrada de ar / πρόσληψη αέρα	Ø mm	-	
Uscita fumi / Flue gas outlet / Sortie fumées / Rauchgasaustritt / Salida de humos / Saída de fumaça / Έξοδος καπνού	Ø mm	180	
Portata aria ventilatore / Fan Air Flow Rate / Débit d'air du Ventilateur / Luftdurchsatz des Ventilators / Caudal de Aire del Ventilador / Taxa de Fluxo de Ar do Ventilador / Ρυθμός Ποής Αέρα Ανεμιστήρα	m ³ /h	465	
Pressione statica ventilatore / Fan Static Pressure / Pression Statique du Ventilateur / Statischer Ventilator-Druck / Presión Estática del Ventilador / Pressão Estática do Ventilador / Στατική Πίεση Ανεμιστήρα	Pa	80	



CARINCI GROUP S.p.A.

SEDE LEGALE:
Via Case Priori, 26 - 03029 VEROLI (FR)
STABILIMENTO:
Via Felci (zona industriale) - 03039 SORA (FR)
INFO LINE e WEB:
+39 0776/812704 - fax +39 0776/814394
www.carincigroup.it - info@carincigroup.it
P.I. E.C.F.: 01875700609

SCHEDA TECNICA
TECHNICAL DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE
TECHNISCHES DATENBLATT
FICHA TÉCNICA
FICHA TÉCNICA
ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

STUFA AIR WOOD 20 VC CON FORNO

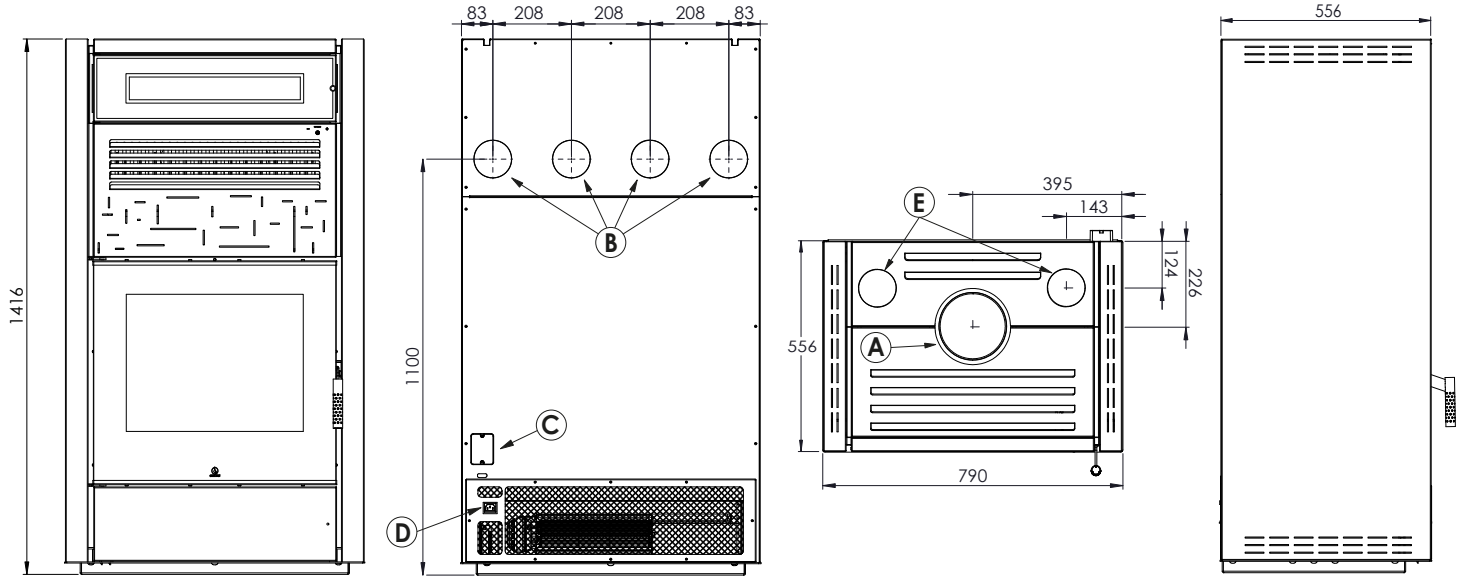
Vers. 01_2024 - pag. 2/2



Distanza da materiali infiammabili (retro, lato, fronte, soffitto, pavimento) / Distance from flammable materials (back, side, front, ceiling, floor) / Distance des matériaux inflammables (arrière, côté, avant, plafond, sol) / Abstand zu brennbaren Materialien (Rückseite, Seite, Vorderseite, Decke, Boden) / Distancia de materiales inflamables (parte posterior, lateral, frontal, techo, piso) / Distância de materiais inflamáveis (traseira, lateral, frontal, teto, piso) / Απόσταση από εύφλεκτα υλικά (πίσω, πλευρά, μπροστά, οροφή, πάτωμα)	mm	200 / 500 / 1500 / 1000/ -
---	----	-----------------------------------

Attenzione, questi dati possono variare a seconda del combustibile utilizzato / Attention, these data may vary depending on the fuel used / Attention, ces données peuvent varier en fonction du carburant utilisé / Achtung, diese Daten können je nach verwendetem Kraftstoff variieren / Atención, estos datos pueden variar según el combustible utilizado / Atenção, esses dados podem variar dependendo do combustível usado / Προσοχή, τα δεδομένα αυτά ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο καύσιμο

Dimensioni (mm) / dimensions / dimensions / Größe / dimensiones / dimensões / διαστάσεις



Collegamenti idraulici / Hydraulic connections / Connexions hydrauliques / Hydraulikanschlüsse / Conexiones hidraulicas / Conexões hidráulicas / Υδραυλικές συνδέσεις

A	Innesto canna fumaria / Flue pipe insert / Raccord de cheminée / Rauchgasanschluss / Conexión de humos / Conexão de combustão / καυσαερίων	Ø 180 mm
B	Innesto canalizzazione posteriore / Rear Ducting Connection / Raccord Canalisation Arrière / Hinterer Kanalisationsanschluss / Conexión de Canalización Traseira / Conexão de Canalização Traseira / Σύνδεση Οπίσθιας Σωλήνωσης	Ø 80 mm
C	Modulo d'interfaccia PINKEY / PINKEY Interface Module / Module d'Interface PINKEY / PINKEY-Schnittstellenmodul / Módulo de Interfaz PINKEY / Módulo de Interface PINKEY / Μονάδα Διασύνδεσης PINKEY	-
D	Ingresso alimentazione elettrica / Electrical Power Input / Entrée Alimentation Électrique / Elektrischer Stromeingang / Entrada de Alimentación Eléctrica / Entrada de Alimentação Elétrica / Εισοδος Ηλεκτρικής Τροφοδοσίας	230 VAC
E	Predisposizione per canalizzazione superiore / Preparation for Upper Ducting / Préparation pour Canalisation Supérieure / Vorrichtung für Oberkanalisierung / Preparación para Canalización Superior / Preparação para Canalização Superior / Προετοιμασία για Άνω Σωλήνωση	Ø 80 mm